

CULTUREEL AKKOORD  
TUSSEN  
HET KONINKRIJK BELGIE  
EN  
DE REPUBLIEK FINLAND

*DE REGERING VAN HET KONINKRIJK BELGIE*

en

*DE REGERING VAN DE REPUBLIEK FINLAND*

*Bezield* door de wens de vriendschappelijke betrekkingen tussen beide landen te verstevigen,

*Overtuigd* dat de samenwerking op gebied van cultuur, onderwijs en wetenschap de volkeren van beide landen dichter bij elkaar zal brengen,

*Indachtig* de bepalingen van het Slotakkoord van de Conferentie van Helsinki over de veiligheid en samenwerking in Europa,

*Hebben besloten* dit Akkoord te sluiten en zijn overeengekomen hetgeen volgt :

Artikel 1

Ten einde de culturele samenwerking tussen beide landen te bevorderen, zullen de Verdragsluitende Partijen :

1. De geschikte initiatieven nemen teneinde de wederzijdse culturele en menselijke verwezenlijkingen beter te leren kennen door het inrichten van lezingen, tentoonstellingen, kunst-, sport- en jeugdmanifestaties, door het uitwisselen van publicaties, het vertalen van literaire werken en door gebruik te maken van radio, televisie, film en andere media.
2. De rechtstreekse contacten vergemakkelijken tussen de vertegenwoordigers uit de wereld van de plastische kunsten, literatuur, toneel, muziek, film, radio en televisie, sport, vormingswerk voor jongeren en volwassenen, en uit de bibliotheeksector.
3. De samenwerking aanmoedigen tussen de inrichtingen voor kunstonderwijs en lichamelijke opvoeding, tussen bibliotheken, musea, theaters en andere culturele instellingen.
4. Door het wederzijds toekennen van beurzen, de uitwisseling vergemakkelijken van studenten tussen de inrichtingen voor kunstonderwijs, lichamelijke opvoeding en sport.
5. Hun landgenoten aanzetten tot het deelnemen aan seminars, colloquia, tentoonstellingen, wedstrijden, alsook aan ontmoetingen tussen deskundigen op cultureel gebied die door de andere Verdragsluitende Partij georganiseerd worden.

Artikel 2

De Verdragsluitende Partijen zullen de samenwerking op gebied van onderwijs bevorderen.

Te dien einde zullen zij :

1. De uitwisseling van professoren aanmoedigen, alsook van wetenschappelijke medewerkers uit inrichtingen voor hoger onderwijs, musea en wetenschappelijke instellingen, en hun opzoekingswerk vergemakkelijken door hen toegang te verlenen tot de bibliotheken, archieven en andere openbare of privé opzoekingscentra, dit overeenkomstig de voor elke Verdragsluitende Partij van kracht zijnde bepalingen.
2. De uitwisseling van studenten uit het hoger onderwijs bevorderen door het toekennen van beurzen.

3. De uitwisseling van experimenten bevorderen op gebied van onderwijs op alle niveaus, door de onderwijsdeskundigen de gelegenheid te geven bij de andere Partij prospectie- en studieopdrachten te vervullen en zij zullen voortdurend informatie uitwisselen inzake structuren, methodes en hervormingen.

### Artikel 3

De Verdragsluitende Partijen zullen de uitbreiding van de wetenschappelijke samenwerking tussen hun landen bevorderen.

Te dien einde zullen zij :

1. De contacten vergemakkelijken tussen hun wetenschappelijke instellingen, alsook tussen de researchinstellingen en -centra.
2. De uitwisseling aanmoedigen van kaderpersoneel van wetenschappelijke instellingen alsook van andere specialisten.
3. Door het toekennen van beurzen, de uitwisseling van vorsers verzekeren.
4. Wetenschappelijke en gespecialiseerde publicaties uitwisselen.
5. De organisatie van wetenschappelijke lezingen, van colloquia en van seminaries aanmoedigen.

### Artikel 4

Een Gemengde Commissie wordt opgericht. Zij bestaat uit twee secties, een Belgische en een Finse die, op aanvraag van één van de Verdragsluitende Partijen, beurtelings in Finland en in België in voltallige vergadering samenkomen om de werkprogramma's op te stellen. Deze Gemengde Commissie kan beroep doen op de medewerking van experts.

### Artikel 5

De financieringsvoorwaarden aangaande de uitvoering van dit Akkoord zullen in de werkprogramma's waarvan sprake in artikel 4, worden bepaald.

Niettemin zijn de hieruit voortvloeiende verbintenissen onderworpen aan een voorafgaande goedkeuring van de noodzakelijke begrotingskredieten.

### Artikel 6

Dit Akkoord zal in werking treden één maand na de datum waarop de Verdragsluitende Partijen elkaar hebben medegedeeld dat de vereiste procedures vervuld zijn.

Dit Akkoord wordt voor onbepaalde duur gesloten. Het kan op elk ogenblik door de Verdragsluitende Partijen worden opgezegd en vervalt in dat geval zes maanden na de datum van de kennisgeving van de opzegging.

TER OORKONDE WAARVAN de Gevolmachtigden dit Akkoord ondertekend hebben en voorzien van hun zegel.

GEDAAN te Brussel, op 19 juni 1979, in twee exemplaren, in de Nederlandse, de Franse, de Finse en de Zweedse taal, de vier teksten zijnde gelijkelijk authentiek.

VOOR DE REGERING  
VAN HET KONINKRIJK BELGIE :

H. SIMONET

VOOR DE REGERING  
VAN DE REPUBLIEK FINLAND :

P. VÄYRYNEN